

**SYLABUS**  
**DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2019/20-2020/21**  
(skrajne daty)  
Rok akademicki 2019/20

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

Nazwa przedmiotu	Język niemiecki
Kod przedmiotu*	
nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Medycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Centrum Języków Obcych
Kierunek studiów	Dietetyka
Poziom studiów	drugiego stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	rok I semestr 1, 2
Rodzaj przedmiotu	przedmiot treści kształcenia ogólnego
Język wykładowy	język niemiecki
Koordynator	mgr Joanna Mazur
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	mgr Magdalena Małecka

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

**1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS**

Semes tr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw .	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (praca własna)	Liczba pkt. ECTS
1		30						20	2
2		30						20	2

**1.2. Sposób realizacji zajęć**

X zajęcia w formie tradycyjnej

☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

### **1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku)** (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

Zaliczenie z oceną w semestrze I-II, egzamin końcowy w formie testu jednokrotnego wyboru.

#### **2. Wymagania wstępne**

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

### **3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE**

#### **3.1 Cele przedmiotu**

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2+.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego jak i posługiwanie się językiem niemieckim w podstawowym zakresie do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu dietetyki).
C5	Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o proste teksty fachowe.

#### **3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu**

<b>EK</b> (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych <sup>1</sup>
EK_01	Absolwent potrafi posługiwać się językiem niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz specjalistyczną terminologią. Komunikuje się na tematy specjalistyczne ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, prowadzi debatę z zakresu tematyki żywienia człowieka.	K_U01
EK_o2	Absolwent jest gotów do wypełniania zobowiązań społecznych, inspirowania i organizowania działalności na rzecz środowiska społecznego, w tym edukacji żywieniowej. (również w języku niemieckim)	K_K03

EK_03	Absolwent jest gotów do inicjowania działań na rzecz interesu publicznego, w tym profilaktyki chorób dieto-zależnych. (w oparciu o niemieckojęzyczne źródła)	K_K04
-------	--	-------

### 3.3 Treści programowe

#### A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

#### B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Semestr 1
1. Studia na uniwersytecie. Struktura organizacyjna uczelni, usługa edukacyjna w zakresie organizacji służby zdrowia.
2. Ciało ludzkie. Omówienie pojęć definicyjnych w kontekście sporządzania dokumentacji medycznej.
3. Wywiad lekarski. Struktura procedury, forma ustna i pisemna. Analiza dokumentacji medycznej.
4. Przykład analizy tekstu specjalistycznego (np. układ pokarmowy). Zbieranie wywiadu, zapis. Wzory dokumentacji medycznej.
5. Żywność, produkty, przechowywanie – regulacje prawne dotyczące zasad produkcji i przechowywania żywności.
6. Odżywianie – reguły dotyczące prawidłowego odżywiania się.
7. Niekonwencjonalne metody żywienia – argumenty za i przeciw.
8. Problemy zdrowotne a odżywianie.
9. Zdrowy tryb życia – profilaktyka prozdrowotna.
10. Zaburzenia odżywiania – opis przypadku (praca nad tekstem oryginalnym niemieckojęzycznym).
11. Rola wybranej profesji wsparcia medycznego: dietetyk. Diety – wywiad, zapis.
12. Rola wybranej profesji wsparcia medycznego: dietetyk. Ustalanie jadłospisu.
13. Witaminy – rodzaje i znaczenie zdrowotne.
14. Dokumentacja medyczna. Praca nad analizą (tłumaczenie, skróty itp.) dokumentacji oryginalnej.
15. Statystyka badań naukowych. Praca nad tekstem oryginalnym (translacja, sprawozdanie).
Semestr 2
1. Etyka w zawodzie. Zasady obowiązujące w instytucja medycznych (strój, zasady zachowania).
2. Promocja zdrowia. Praca nad tekstem oryginalnym: przykład regulacji prawnych.
3. Problemy globalne (np. choroby cywilizacyjne); instytucje międzynarodowe skierowane na rozwiązywanie tych problemów (np. WHO); ich zadania, struktura organizacyjna.

4. Uregulowania prawne dotyczące organizacji służby zdrowia i ochrony zdrowia. Prawo w medycynie.
5. Zasady prawne dotyczące prawa pracy. Inspekcja pracy, zasady BHP. Praca nad tekstem oryginalnym dotyczącym obszaru niemieckojęzycznego.
6. Ochrona zdrowia a ubezpieczenia zdrowotne. Regulacje prawne. Opis przypadku.
7. Rynek usług medycznych i produktów medycznych. Marketing usług zdrowotnych. Praca nad tekstem oryginalnym. Analiza statystyk.
8. Wolontariat i organizacje wspomagające system zdrowia. Możliwości realizacji wsparcia przez osoby fizyczne (w tym studentów) i prawne.
9. Elementy psychologii zdrowia – wybrane pojęcia. Praca nad tekstem oryginalnym.
10. Elementy psychologii zdrowia. Uzależnienia – opis przypadku. Analiza statystyk, sprawozdanie.
11. Elementy psychologii zdrowia. Stres: przyczyny, objawy, sposoby radzenia sobie ze stresem. Praca nad tekstem oryginalnym.
12. Elementy psychologii zdrowia. Patologie społeczne. Rola instytucji wsparcia.
13. Na rynku pracy : przygotowanie dokumentów aplikacyjnych (CV).
14. Na rynku pracy: szukanie pracy – ogłoszenia. Rozmowa kwalifikacyjna. Leksykalne ćwiczenia praktyczne.
15. Zasady sporządzania streszczeń, przypisów i spisów bibliograficznych niemieckojęzycznych źródeł. Na potrzeby pisanie prac dyplomowych i referatów, wystąpień ustnych, artykułów naukowych, sprawozdań.

### 3.4 Metody dydaktyczne

Np.:

*Wykład: wykład problemowy, wykład z prezentacją multimedialną, metody kształcenia na odległość*

*Ćwiczenia: analiza tekstów z dyskusją, metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny), praca w grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja), gry dydaktyczne, metody kształcenia na odległość*

*Laboratorium: wykonywanie doświadczeń, projektowanie doświadczeń*

Ćwiczenia:

Praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia z dietetyki, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, analiza przypadków, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego.

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	egzamin pisemny, sprawdzian pisemny, odpowiedź ustna	ćw
EK_02	indywidualny projekt z zakresu dietetyki	ćw
EK_03	wypowiedź pisemna	ćw

### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów kształcenia, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja multimedialna, translacja tekstu, przygotowanie lektury- do wyboru)
- zaliczenie z oceną

Formy zaliczenia:

- zaliczenie pisemne: test, dłuższa wypowiedź pisemna
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja (sem. 1 lub 2)

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną (sem. 1, 2):

Wykonanie pracy zaliczeniowej: przygotowanie prezentacji/ napisanie eseju, translacja tekstu, przygotowanie lektury – do wyboru; jedna na cykl kształcenia, ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin/zaliczenie końcowe: egzamin pisemny testowy na poziomie B2+, test jednokrotnego wyboru

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 91%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 81%-90%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 71%-80%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 61%-70%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 51%-60%
- 2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

- 5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 51%-60%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów kształcenia.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

## 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	60
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	6
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	40
SUMA GODZIN	106

<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	<b>4</b>
---------------------------------------	----------

\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	nie dotyczy
zasady i formy odbywania praktyk	

## 7. LITERATURA

<p>Literatura podstawowa:</p> <p>Yun Li, Yan Hua Lu, Julia Mazurek, Thuy Vy Nguyen, Nicole Russ, Maria Ryabkova, Huy Hoang Tran, Truc Quynh Tran, Thu Hien Trinh, Nan Wang, Lidija Wartmann, Katrin Rebitzki, <i>Erfolgreich in der Pflege</i>, Cornelsen Verlag, Berlin: 2011</p> <p>Firnhaber-Sensen U., M. Rodi, <i>Deutsch im Krankenhaus Neu</i>, Klett-Langenscheidt. München: 2012</p> <p><i>Deutsch im Krankenhaus Neu Berufssprache für Ärzte und Pflegekräfte Intensivtrainer</i>, KlettLangenscheidt. München: 2012</p> <p><i>Deutsch im Krankenhaus Neu Glossar Deutsch-Polnisch</i>, Klett-Langenscheidt. München: 2016</p> <p>Ganczar M., B. Rogowska, <i>Niemiecki w praktyce ratownika medycznego</i>, Wydawnictwo Lekarskie PZWL 2013</p> <p>Własne materiały autorskie</p>
<p>Literatura uzupełniająca:</p> <p>A. Nazarska Brzeska, <i>Rund um den Körper. Ein Lehrbuch für medizinische Fachkräfte</i>, bestom. Łódź: 2009</p> <p>Materiały dla Wydziału Medycznego na stronie: <a href="https://e-dydaktyka.uniwnet.com/niemiecki/wydzialy/medyczny.html">https://e-dydaktyka.uniwnet.com/niemiecki/wydzialy/medyczny.html</a></p>

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej